

中華人民共和國澳門特別行政區政府
二零零五年財政年度施政報告

目 錄

前言	2
第一部分 特區政府二零零四年施政總結	3
第二部分 特區政府二零零五年的施政重點	7
一. 深入改革吏治，推進服務入微	8
二. 穩固經濟基礎，確保持續發展	11
三. 加強對外合作，提升平台功能	13
四. 啟動教育改革，力促人文進步	15
第三部分 提升素質，共建未來	18
結語	23

中華人民共和國澳門特別行政區政府

二零零五年財政年度施政報告

行政長官 何厚鏵

二零零四年十一月十六日

立法會主席，
各位議員：

今天，我出席澳門特別行政區立法會全體會議。現在，我根據基本法，代表澳門特別行政區政府作二零零五年財政年度施政報告，請立法會審議。

前言

在“一國兩制”、“澳人治澳”和高度自治之下，中華人民共和國澳門特別行政區成立至今，已經將近五年。在這五個春秋之中，特區和任何地方的經歷一樣，有起有落，有得有失，不斷接受挑戰，持續發生變化。令人振奮的是，憑著中央政府的支持，憑著澳門人自身的努力，蓮花之地保持了攸關重要的穩定、革新、開放和進取，不斷克服發展過程中的各種困難，充滿活力和希望。

過去一年，是特區發展的各種有利因素高度集結，產生初步效益的一年。其中，既有按照相關進度陸續到達重要階段的因素，也有全新增加並且立竿見影的因素，更有對未來的預期而大大提高社會信心的因素。因應令人鼓舞的形勢，全力做好多個範疇的配合工作，使各種有利因素得以及時發揮，充分展開，擴大成果，成為特區政府過去一年的重點施政方向。同樣重要的是，在過去一年，特區順利進行了第二任行政長官選舉，“一國兩制”、“澳人治澳”和高度自治進入一個新的階段。

未來一年，既是特區政府施政的第六年，又是第二屆政府施政的第一年。我們必須以新的思維，新的模式，結合過去五年的施政經驗，繼續開展各項工作。政府的施政方向，將是進一步打好社會各項事業的根基，並調整有關策略，以適應和駕馭特區急速的變化及長遠的發展，實現澳門人綜合生活素質持續、可靠的提升。我們將更加注重全面強化社會的能量，尤其強化具有深遠戰略意義的能量，充分消化不斷增加的有利因素，讓優先發展的範疇，有力帶動其他範疇的發展，全方位取得特區不斷進步的成果，避免付出高昂的代價。為此，我們更加強調施政的創發意識和危機意識，更加強調不同施政實體之間，政府和社會之間的高度默契和協作。我們要求各級官員面對特區發展新階段的考驗，提高施政素質，以形成一個有觸覺、有問責、有魄力的施政團隊，全力以赴地實現政府施政的目標。

第一部分 特區政府二零零四年施政總結

過去一年，政府對已有的行政改革，給予具針對性的加強與改進。將對外服務的改革和部門內部的改革，作出更有系統的配合。以進一步完善的電子政府功能，優化服務和運作。繼續擴充服務承諾的範圍，並推進其科學調控，提升質量。將一站式服務和行政程序的優化，緊密聯結起來。以一站式服務為特色的民政總署綜合服務中心，代表著行政改革一個十分重要的發展。

政府將市民對服務的回應，視為改善工作的重要切入點。我們讓投訴個案在應有的透明度之下獲得監督，確保投訴得到及時、恰當和全方位的處理，並提升跨部門投訴個案的處理效率。對於已經處理的個案，我們依然有所跟進，瞭解市民的感受，促進同類工作的改善。我們繼續強化公務員的培訓，尤其加強業務為本的專項培訓和深層培訓。

廉政和審計建設繼續推進。今天，政府部門已建立起有效的廉政文化和審計文化，並帶出廉潔、公平和自律的精神，對社會產生有益的影響。

過去一年，由於業界和政府攜手合作，更由於“自由行”效應的增強，訪澳旅客人數出現突破性增長，旅客人均消費上升，龍頭產業的發展速度明顯加快，本地區生產總值和政府稅收亦因而出現較大升幅。

為確保協調發展的落實，政府成立了專門部門加以推展。“珠澳跨境工業區”的籌備和招商的順利推進，新興行業的發展潛力的顯現，均將促進本澳產業結構的優化。

特區政府繼續支持本地中小企業的發展，我們啟動三項扶助計劃，協助中小企減輕融資困難。政府亦努力促成能源成本的下調。得益於整體經濟的發展和各方面的共同努力，本地區的就業情況逐漸改善，失業率持續下降。

我們在優化市場環境方面的努力，得到業界和國際社會的認同。根據世貿組織的評估，回歸後的澳門仍屬於世界上貿易和投資政策最自由開放的地區之一。

在公共財政收入增幅較理想的情況下，特區政府繼續嚴控非必要開支，有效管理公共財政，財政盈餘滾存和儲備均逐步增加。

為配合澳門與內地更緊密經貿關係的落實，政府成立了相應的跟進機構，在本澳和內地展開了一系列宣傳推廣活動，推動投資者把握好此一創新性的商貿合作機遇。

我們繼續提升與粵、閩等鄰近省份的合作層次，亦加強了與長三角地區的友好合作。對於全新概念的泛珠三角區域合作，特區政府更採取了積極參與、密切配合的態度，多個領域的合作在近月來均有所推進。特區政府也透過出訪德、葡等國，拓展對外合作空間。在落實“遠交近融”政策的過程中，我們積極發揮和強化本身的區域商貿平台功能，當中，澳門所發揮的中國與葡語系國家和地區之間的中介平台作用已經顯現。

特區政府繼續積極推進各項交通基建安排。關閘新邊檢大樓已經啟用，第三條大橋整體工程即將完成，東亞運動會各場館以及配套設施正加緊施工，我們有信心為這項國際體育盛會提供較理想的競賽場地。

在吸收對抗 SARS 經驗的基礎上，我們積極作出跟進強化，逐步建構起多層次的疾病預防控制系統。透過與私營和境外醫療機構的合作，我們努力提升醫療衛生水平。剛取得的“健康城市”的稱號，激勵我們為市民健康水平的提升作出更大的努力。

為使教育更有效地切合市民與社會的發展需要，政府努力促進教育質量的提升，加大教師培訓工作的力度。各院校為配合龍頭行業發展而推出的課程和培訓，成績較為顯著。作為百年大計的教育改革亦已進入廣納民意的階段。

以“澳門歷史建築群”申報世界文化遺產為前導的文化建設順利展開，文物保護的工作獲得社會的積極回應，閱讀推廣活動越來越受到市民的歡迎。政府的藝術隊伍既致力於專業演出，也加強了藝術普及工作。

在民間社團的有力配合下，政府繼續推進社會福利事業。我們對三類弱勢家庭給予了更多的扶助，對青少年和長者的支援力度亦有所加強。

過去一年，政府繼續開展大眾體育和競技體育，並加強對本地運動員的培訓，東亞運動會的籌備工作正在全面有序地展開。

政府繼續鼓勵科技發展，新成立的科技發展基金將發揮務實推進的功能。政府和民間共同推動的科普活動廣受歡迎，顯示了澳門下一代熱愛科學、追求真理的良好面貌。

直至最近為止，特區取得的各種成果，既來自過去一年，亦來自將近五年以來的社會發展。今天，和五年前相比，澳門發生了顯著的變化：公共服務初步轉型；治安明顯改善；經濟大為改觀；對外交往日趨頻繁；城市新建設舉目可見。這些成績，主要得力於澳門市民的努力，以及中央政府的支持。特區政府履行本身的職責，作出配合。事實表明，只要政府的施政體現民意的要求和社會的需要，就能取得明顯的進步，這是政府五年施政歷程中，最為深刻、可貴的經驗。

五年來，“一國兩制”、“澳人治澳”和高度自治，在澳門取得創造性的成功實踐，特區以祖國不可分離的部分，透過基本法的穩固落實，保持了原有的資本主義制度和生活方式，同時結合本身的歷史脈絡和時代發展，為“一國兩制”注入了實在的內容。在“一國兩制”下，特區與祖國內地之間的相互合作和瞭解，提升到一個全新的層次，澳門人的國家觀念大為增強，愛國愛澳的意識更加普及，不同社群、階層市民的團結進一步鞏固，為特區的社會穩定和健康發展，提供了強有力的政治保證。

從前瞻的視野來看，我們認為，作為施政的總結，了解施政的不足，更為重要。

在公共行政方面，部分政府部門，官僚主義文化依然頑固存在，其服務和“以民為本”的理念脫節，過去某些不良甚至惡劣的行政現象，死灰復燃。

在法務改革方面，雖然我們具備的有利條件十分有限，但有的環節，還可以推進得更快，更好。一些執法未善的情況，繼續時有出現。法律的中文化和普及化，進展未如理想。

在經濟方面，急速發展的現象，令人振奮之餘，也揭示出我們的配合工作有欠周詳。完善人力資源、市場運作和行政服務的素質，以改變澳門經濟發展的長期被動形態，有待我們付出多倍努力。政府紓解民困的措施，部分衍生的副作用，未能有效調控。

在一些層次較深、具有長遠戰略意義的施政課題上，政府的用力程度明顯不夠。我們整體的人文建設依然滯後。社會各項事業，素質參差，創新不足，發展表面化，單一化，限制了競爭力的提升，不容易抵受各種各樣的衝擊。

對弱勢社群，我們的關懷未夠全面和深入。我們還需和廣大市民一起，為建設一個仁愛、公平、開放和充滿個人發展機會的社會，不懈奮鬥。

我們對施政作出認真、深刻的總結，除是要完善不足之處，更是要讓有關的經驗成為我們取得更大進步的智慧和動力，讓市民在未來分享到我們更好的服務。值得指出的是，政府的政策措施，有的需要時間積累才能逐步產生顯著效益。更需要指出的是，我們必須在過去五年的施政實踐中，深入地總結出那些對特區整體利益和長治久安起著積極作用的經驗，並確保與之相關的政策得以全面延續，得以成為我們未來施政的重要參考。

第二部分 特區政府二零零五年的施政重點

在廣大市民的持續努力和多種利好因素的共同作用下，澳門的確開始邁進較快速發展的時期。在這一重要的轉折階段，我們尤其要保持冷靜清醒的頭腦，我們必須認真審視和思考：我們的經濟發展怎樣能更好地和社會發展協調並進？我們的經濟和社會怎樣才能保持可持續的發展？這些問題的答案實際上都指向當前的社會共識：逐步提升澳門居民的綜合生活素質。

發展經濟的根本目的，就是要逐步提高市民的生活質量，促進市民的全面發展；經濟的可持續發展，則需要一個團結和諧、與時並進的社會環境。這就說明，提高市民的生活質量，是“以民為本”理念的體現，是澳門社會對人的關懷的回應，亦是確保社會穩定和發展的客觀要求。因此，特區政府在未來五年以至更長的時期裡，都將與廣大市民一道，為市民生活質量的提升而共同努力。

在機遇逐步湧現、前景比較樂觀的時候，我們尤其要居安思危。經濟結構的單一狀況，使社會潛伏著不穩定的因素；局部的興旺與中小企的經營困

難，形成較明顯的落差；優秀人材的不足和優質服務觀念的薄弱，制約著澳門的進一步發展；公民意識和文化素養的提升，與近年社會的急促變遷亦未同步。凡此種種，均不能等閒視之。因此，要保持澳門的穩定和發展，確保社會和經濟的協調、進步，就必須持續不懈地致力於提升我們自己的素質和社會的綜合競爭力。

綜合生活素質並不是一個完全新創的概念，我們過去五年的施政實際上也是向此一方向推進，只不過，我們今天的概念更清晰，目標更明確。正因為綜合生活素質是一個全民性的概念，其落實過程也應由全民參與，只有政府和廣大市民一起共同努力，我們的共識才能變成現實。同樣，提升綜合生活素質並非某個部門的特定任務，而是一個整體性的共同使命。特區政府各部門都應當在各自的領域，結合本身的工作，予以務實推進。

一 . 深入改革吏治，推進服務入微

從明年開始，我們將以民主、開放和理性的精神，促進行政改革由工作執行層面，深入到決策過程層面；由對外服務層面，深入到內部管理層面，使公共行政改革，取得更為全面的突破和推進。

作為獲得市民支持，依法施政的行政主導型政府，必須防止合法的權力受到扭曲，防止市民的信任受到濫用，保持公信力，促進政治的民主化。為此，我們決定加強各級官員履行職務的問責性，檢討現有的制度，訂定適當措施，促進整個施政團隊更有力地承擔起以民為本的施政重責。

強化務實施政，減少繁文縟節，嚴禁好大喜功，浮誇攀比。各級官員參加社會活動，應著眼於有助工作開展和實際問題的解決；各項社會事業的資助，應著眼於實質效益和合理分配，避免平均投入、形式化投入和重複投入。加強決策過程的科學性和針對性，減少施政的盲目性和模糊性。投入學術和專業力量，使各項政策措施具備一定的科學論證基礎，提高施政的駕馭和預見能力，減少施政的彎路。

民意構成民主政治和科學決策的要素，我們要全面、多層次地傾聽市民的聲音，如實把握民意的各種流向。民間社團對民意的收集和提煉，價值極高，政府要給予更大的重視，更多的瞭解。我們要以更大的開放，讓傳媒以自由、深入的報導與評論，對政府施政作出有力監督。各級官員亦需經常主動接觸市民，取得第一手訊息，使有關問題獲得準確和迅速的改善。一些政策措施的缺點，不能因為市民包容就視而不見，不能認為沒有投訴就是天下太平。此外，任何民意提供的個案，都有可能反映出我們工作上存在的重大問題，必須積極跟進，切不可掉以輕心。

我們要設置有力機制，全面優化政策制訂和執行過程的跨部門合作，避免不同範疇的政策措施互相牽制和干擾。對有關部門進行科學的功能重組，以適應新一屆政府施政方向的要求。我們必須讓各種先進服務模式發揮更大能量，減省更多不必要的工作項目和程序，進一步清除部門架構優化的障礙，使更多部門加入合作的團隊，形成滿足市民多種服務需要的交叉協作。此外，還要大力完善跨部門的緊急應變合作機制，確保對社會重大突發事件作出迅速、全面和持續有效的反應。

澳門公務員整體上比較年青，思想開放，可塑性強，素質正在持續提升。在評核領域，要以民主和理性作為個人判斷的基礎，使新的評核制度充分發揮獎勵先進，警惕後進的功能，並嚴防受到人為的扭曲。在培訓領域，要優化師資和培訓模式，在技能培訓的基礎上，深化倫理哲學的培訓，全面培養公務員的服務人格。對於表現優秀的公務員，需要提供深造機會，給予重點栽培。

明年，我們將採取強化專業力量和工作上重點突破相結合的策略，務求法務改革取得重要的進展。第一，集合區內外，建制內外優秀的法律專家參與法律修訂，透過有力的領導機制，提高達成法律專業共識的效率；第二，針對社會發展的迫切課題，設定主攻方向，改變平均用力的方式，讓部分法律優先完成修訂。此外，我們必須加強中文法學建設，使中文在法務領域的應用，在質和量方面都能逐步獲得理想的進展。

從明年開始，政府的民生服務，將更加明確地指向提升市民綜合生活素質的目標。我們的理念，是民生建設和民主建設並重，政府服務和官民合作並重，物質生活環境和精神生活環境並重，短期民生事務和長期民生事務並重，公共支援意到力到和社會本身自主自強並重。

對於長期未有顯著改善的民生問題，我們要優先處理，作出突破。對於已經有所改善的服務，我們要進一步注意服務的細節，因應不同服務對象的情況差異，實現更加個性化的優質服務效果。我們也要保留應有的工作彈性，避免在一些服務加強的同時，對另一些服務帶來不應有的損害。

優化公共生活空間的素質，將是政府份量極重的任務。我們必須對城市的規劃和基建，制訂更加全面、慎密和具有遠見的政策。要兼顧舊區重建和新區開發，城市美學，歷史文化遺蹟的保護，自然生態和人文生態的協調，不同性質社區的合理分佈，大眾體育和休閒活動場地的充足，交通運輸的暢順和道路安全的保障，同時確保治安與救援力量伸手可及，行動不便者得到照顧，各種污染有效抑制，城市衛生潔淨清新。環保的價值，並非金錢所能衡量，我們要將它放在施政優先的決策位置。

接受公共援助，是弱勢社群應享的權利。政府將堅持紓解生活困難的優先原則，增加社會保障的援助金額，同時增設長者福利金項目。和民間社團密切協同，加強精神支援，讓受助者從更多的技能訓練、社會參與和競賽活動中肯定自己，釋放潛能，重現人生的丰采。

經濟繁榮下的生活壓力，形式有變，程度不減，各種個人危機和家庭危機，提醒我們不能滿足於亡羊補牢。政府將和民間社團一起，共商對策，播下更多預防不幸的種子。在鼓勵市民自強不息的同時，亦提倡隨遇而安、節制欲望和知足常樂的生活智慧，增強個人承受各種挫折打擊的能力，讓經濟和社會的進步所帶來的，不是更多緊張和煩惱，而是更多輕鬆和歡笑。

政府的廉政工作和審計工作，即將進入新的階段。各級部門，都要完善本身的廉政和審計工作機制，提高運作的倫理素質和科學素質。我們不能由於未有更多貪污案件曝光，就低估了貪污的嚴重性。政府將增強各項政策措施的公開性與公平性，進一步堵塞貪污漏洞，同時對於具有重大犯案嫌疑的人士，絕不放鬆偵查行動。在宣傳方面，強化貪污對個人產生的嚴重後果的訊息，使正面的廉政教育發揮更佳功效。

隨著社會的發展和公共服務的不斷完善，政府的審計機制，既要防止不合法、不正當的開支，也要讓應有開支獲得充足的保證；既要發揮紀律監督的作用，又要避免工作效率和服務水準的下降；既要建立標準化的工作規範，又要保留必要的靈活性，以適應不同性質的工作需要。在上述情況下，審計工作將進一步優化本身的功能和效益。

二. 穩固經濟基礎，確保持續發展

澳門經濟的逐步發展，為較合理的社會分配和市民生活的改善，以及澳門社會的可持續發展，提供了重要的物質基礎。因此，特區政府明年將致力維持經濟適度增長的勢頭，提升經濟發展的質量。

抓住機遇，把龍頭產業做大做強，並藉此拉動服務業和其他行業的協調發展，是特區政府未來幾年堅定不移的經濟發展戰略。政府將配合和確保博彩業經營者按照合約精神，如期地、高質量地發展相關業務，引入優質的商業管理模式，促使博彩業具備應對外圍競爭的能力。我們將借鑒國際上較成功的經驗，完善法律法規、加強博彩業監管，規範博彩業市場。我們亦將投放足夠的資源，預防病態賭博現象的蔓延，推動該產業的健康發展。

面對不斷增加的訪澳遊客，被動守成殊非適當選擇，主動配合、強化優勢才是務實和前瞻的良策。政府將密切配合業界，繼續開展以中西文化積澱為主體的文化旅遊，發揮體育盛事的獨特旅遊優勢，促成旅遊新境點的落成，促進會議展覽和商務旅遊的發展。政府還將根據澳門實際需要和能力，在積

極參與區域旅遊合作的同時，適當拓展歐美等具發展潛力的目標市場。對以服務業為主體的澳門來說，質量的維持和提升至關重要，它既關係到目前經濟良好發展勢頭的維持，亦關係到澳門可持續發展的實現，政府將積極倡導誠信和質量，並透過機關重組、法規完善，加強消費者權益的保護力度，確保市民生活質量，促進旅遊服務業發展，使澳門成為高素質的區域性、綜合性休閒娛樂之城。

提升競爭力，是中小企業的生存和發展之道，政府將為此提供必要的條件。政府將繼續對中小企業採取扶助政策，致力紓緩中小企業融資困難，支持中小企業的技術、管理和制度創新，優化企業人力資源的素質。其中，商務促進中心輔助功能的強化，將是政府支持中小企業發展的重要舉措。同時，政府繼續鼓勵本地中小企業推進結盟合作，強化應變能力。

產業結構的優化，是協調發展的重要內容。政府將持之以恆地推動產業結構的適度多元化發展方向，透過 CEPA 的創新制度安排，以及跨境工業區的有效落實和政策扶持等，協助和鼓勵傳統工業升級及轉型，引進有利產業升級的新項目。政府亦將繼續扶助有發展潛質的新興產業，努力催生新的經濟增長點，創造更為多元的就業空間。

切實推進交通問題的解決，是特區政府當務之急，這既是發展經濟的要求，更是提升居民生活素質的需要。為此，政府將加快軌道集體運輸系統計劃的研究，盡早形成科學合理、以民為本的研究成果。配合第三條大橋的正式通車，政府將及時完成配套交通網絡的構建，實現交通的有效疏導。政府還將透過加快修改交通法規、深入推廣交通安全、完善各區道路網，增加泊位供應量、優化公共交通路、合理控制車輛流量、加大交通執法力度等措施，以開拓性思路和綜合治理方式，努力解決日趨嚴重的交通問題。

舊區的重建和整治，已正式列入政府施政日程。政府將透過跨部門協調統籌的方式，在廣大市民的支持下，充份聽取民意，認真吸納其他國家和地區的成功經驗，科學分析研究，制訂出旨在改善市民生活質素的、兼顧個人和整體利益的、公平合理而又重視成本的政策和措施。政府將整合重建發

展、樓宇復修、更新社區、文物保護四個要素，力求展現城區新貌，確保文化積澱，優化居住環境，激發營商活力。為此，我們將完善相關法律，並考慮成立具有私法人身份的執行機構，堅定地、穩妥地、有效地落實重建和整治方案。在近期地產市道比較興旺的時候，我們十分認同和支持業界有關穩健發展的共識。另一方面，政府還將加快完善社會房屋政策，積極回應本地市民的居住需求。

在促進經濟發展的同時，政府將繼續促進本地市民的就業，加速本地人力資源的優化。珠澳跨境工業區的建成和營運，將為本地工人提供較充裕的就業機會。扶助中小企業的發展，亦將進一步吸納部份本地勞動人口。針對結構性失業和人力資源不足並存的實際情況，政府將在人力資源發展委員會的積極配合下，加快完善符合本地區實際發展需要的相關法律和政策，制定更具針對性、實用性和前瞻性的職業培訓計劃，積極提升在職和失業人士的就業能力。同時，在保障本地居民較充分就業、維護廣大僱員利益的前提下，因應發展的需要，審慎而及時地引進兼職制度、輸入本地真正缺乏的專業人材和技術勞工。

三. 加強對外合作，提升平台功能

因應本地區的比較優勢和條件限制，澳門特區始終堅持以積極務實的態度，積極參與區域合作。而過去五年的施政經驗亦充份證明，對外合作是澳門特區發展進步的必由之路。遠交近融，是一個長期的發展戰略，同時又是一個務實推進的施政過程。在未來的合作中，既要避免急於求成，也要逐步爭取階段性成果。

經過一年的實踐，CEPA 的作用漸受重視。在第二階段的安排中，更多澳門現時未有生產，而又具備發展潛力的新項目被納入清單之中，這將為澳門商貿服務平台功能的進一步發揮，注入新的活力。本地企業除了自身投資的考慮外，還更有條件吸引和聯合境外中小企，建立夥伴合作關係，共同開

拓內地廣？市場。與 CEPA 相適應的資格認可制度，十分有利於澳門企業和個人素質的提升，加快澳門與國際以及內地的接軌，因此，政府將作出有力的配合。必須注重的是，CEPA 所賦予的時間優勢是有限的，我們只有及時把握時機，才能在 CEPA 的推進中真正受益。

泛珠三角區域合作，已由意向性合作轉入實質操作階段，各部門將以積極參與和實事求是相結合、項目突破和持久合作互兼顧的態度，有計劃地、務實地作出推進。各部門還應不斷總結經驗，開拓思路，提升合作的層次和實效。

在各項對外合作安排中，我們將繼續採取“請進來”與“走出去”相結合的有效措施，進一步發揮、強化澳門的商貿服務平台功能。參考近年比較成功舉辦“國際貿易投資展覽會”的經驗，我們的貿易引資安排將更注重於準確界定目標顧客、提升活動專業程度和優化中介服務質量。

粵澳攜手外拓的經驗，正體現出澳門商貿中介作用的獨特性。政府將努力促進泛珠三角地區、葡語系國家和地區的中小企與本澳中小企的優勢互補，加大聯合外拓力度，促進各方取得應有的比較利益。

為更好扮演商貿服務平台的角色，政府將進一步發揮市場的作用。政府鼓勵和支持中介商貿機構的成立和發展，加快培養熟悉內地和國際市場、具備語言優勢的高素質中介服務人材，並充份發揮本澳鄉族、歸僑、葡裔居民的特殊作用，共同打造區域性商貿服務平台。

為配合區域合作的縱深發展，政府將繼續開展跨境基建工程。我們全力支持港珠澳大橋的籌建，密切配合京珠高速公路、珠三角城際快速交通網絡等項目的推展，及時做好銜接配套安排。同時，政府將逐步推出各出入境口岸的電子通關服務、不斷促進電訊服務質量的優化，為生產要素的暢通流動，提供更為有利的條件。

在加快經貿融合的同時，還必須同步推進其他領域的互補合作。跨境犯罪的存在、嚴重傳染病的威脅等情況，反過來提醒我們，在不斷優化自身生活環境的同時，還務必建立區域共存共榮的觀念，積極參與文教、科技、治安、環保等各個方面的區域合作。

四. 啟動教育改革，力促人文進步

澳門過去各種歷史經驗教訓，追本尋源，都和社會的基本人文素質，有極其密切的關係。人文建設，以教育為首。從明年開始，政府將全力推動教育改革，務求在五年之內，為澳門未來先進的教育體系，打下一個初步穩固的基礎。

我們要在教育自主的基礎上，進一步加強教育的規範，實現兩者合理的互補和統一。科學的教育規範，有助於釐定教育水平的客觀標準，給教育進步注入新動力，使教育的自主權，在提升教育質量的過程中，獲得更加優質的表現；使學生和家長，在教育安排上享有更大的主動權，作出更加可靠和有利的抉擇。

以學生為服務的根本對象，是教育改革的核心精神所在。我們在師資聘用、教學設施、課程設計和教學模式等方面，都應當全方位符合學生德、智、體、群、美的成長需要，不鼓勵片面加重學生的功課壓力。大力培養老師愛護學生，學生尊敬老師的師生倫理，促進教學相長。對於表現出非凡天份的學生，應予破格培養。支持學生、教師和家長的積極參與，實現教育事業更大的民主和開放。

名師出高徒，優化師資是教育改革的首要工程。我們要大力加強現有師資的在職培訓，同時從澳門內外，吸納更多優秀的知識份子投身我們的教育事業，全面培養一支具有真材實料的教育工作者隊伍。我們要減輕中、小學教師的工作壓力，充分發揮他們的教學專長。在高等學府，要造就以優秀學者、教授為靈魂的學術氣氛和校園文化，讓學生充分接受他們精湛學問的薰陶。

基礎教育反映社會基本的知識文化素質，我們要加倍推動基礎教育的改革，使中學畢業生具備良好的就業或升學能力。外語能力是本澳社會進步的薄弱環節，我們要讓學生有效運用不同的語文工具，進入更加廣闊的知識世界。在高等教育領域，逐步提高大學生入學和畢業的學術標準，以確保優質人材的培養。除了繼續加強基礎科學和應用科學的配置之外，還尤須加強人文及社會科學的比重，陸續增設或強化哲學、文學、藝術、歷史學、政治學、經濟學和社會學等課程，同時發展通識教育，讓大學生在保持學業主攻方向的同時，獲得多種學問的涉獵，深化其知識及人文素養。

學術研究代表人類的高度智慧和探索精神，高等院校必須在優秀學者的率領下，開發應有的科研項目，提高院校的學術水平。我們也必須開始推動學術和教育本地化，對澳門本身的事物，分門別類地進行系統、深入的研究，建立起基本的學科框架，使本地知識的傳授，及早全面地進入我們的基礎教育和高等教育。高等院校應增加資源投入，針對澳門各種迫切和長遠的戰略發展課題，和民間學術團體實現角色互補，進行高水準的，經得起時間考驗的學術研究，建立起協助政府和社會各種決策的優質智庫。

面對知識型社會的發展，我們要坐言起行，推動全民性和終身性的學習風氣，使學習和生活合二為一。各種學習活動，包括進修課程和專題講座、研討會等等，都要提高質量，使學問和觀念獲得有價值的討論和傳遞，讓知識獨立地建立起本身的權威。廣邀外地卓有成就的學問家、事業家來澳開壇演講，讓社會分享他們一流的智慧和經驗。推動政府和民間的圖書館及閱覽設施建設，加強藏書的優質化與多元化，支持圖書的出版和展銷活動，促進閱讀風氣深入校園和社區，建設一個人人閱讀，手不釋卷的社會。

未來澳門社會的整體發展素質，將由青少年的一代來體現。正如教育進步的首要因素在於師資一樣，我們要進行成年人世界的自我革新，使青少年接受正確價值觀念的引導，讓他們獲得傳統的美德，以及現代民主和科學精神的薰陶，促進他們正直和自主兼備的全面倫理成長，使他們以根本性的人格力量，自覺排拒各種有害身心的事物，減少成長過程的代價。

我們要大力培養青少年的愛國愛澳情操，加強“一國兩制”和基本法，以及中國歷史文化的教育，增進他們的國家民族身份認同，讓他們建立起應有的人文關懷和普世關懷，立足澳門，胸懷祖國，放眼世界。在青少年活動方面，要將思想性和康樂性給予統一，強調透過活動讓青少年接受公民訓練和民主訓練，培養獨立思考、自主行動以及和他人合作的能力。澳門未來的人材，就在青少年之中尋找，我們必須讓具有優異潛質的青少年初試啼聲，使他們在群體多數人自主選擇的前提下，獲得領導才能的鍛煉，及早充實澳門的人材儲備。

在文化領域，我們必須和各個領域的文化人士合作，在深入研究的基礎上，制訂出一套全面和長遠的文化政策及其發展策略。我們完全肯定，文化本身有其無可代替的現實和深遠價值，顯性和隱性價值，有其獨特的理念邏輯和思維內涵。因此，必須確保文化發展擁有充分自主的空間，不容侵擾。我們要多層次，多元化地促進文化事業的發展，避免單一化，形式化。要以逐步穩固的學術基礎和美學基礎，提升文化事業的專業素質。我們支持更多有內涵，有深度，有創意的文化活動，在社會開花結果。澳門的傳統城市格調，包含著源遠流長的集體記憶，我們要透過專業的考證和城區的重整，盡可能讓一座澳門古城重現世人眼前，使澳門獨一無二的吸引力，得到永久的保存。對於珍貴的歷史文化資源，除了給予有效的保護之外，更要讓這些資源所凝聚的優秀人文精神，產生社會教化和心靈啟示的作用，使它們成為我們有血有肉的真正文化遺產。

明年，籌備已久的第四屆東亞運動會，將在我們的家園舉行，這不但是澳門人首次承辦一項特大型體育盛事的素質考驗，更是中華人民共和國澳門特別行政區立足於國際社會的一次素質考驗。我們要團結自強，熱誠開放，藉著這一盛會，試煉政府綜合施政的能力，社會廣泛合作能力，並進一步弘揚體育意識，讓市民瞭解到運動不但對身體健康，而且對個人的全面發展，都有不可忽視的重大價值，使更多市民從體育賽事的旁觀者，變成體育運動的參與者。我們要作出靈活的規劃，讓市民有便利的場地和設施，從事各種體育運動。我們堅持體育應保持重要的教育比重，除了常規的體育課程，還要催

生專業化的體育訓練機構，讓更多青少年在維持正常學業的情況下，發展本身的體育天賦，從校園開始，建設一個專業和普及並重，熱愛體育的社會。

人文建設，說到底，必須由人來承擔，體現。知識份子的人文建設的中流砥柱，亦是社會不可多得、不易補充的精英份子。我們要用心用力，造就德才兼備的教育家、學者、專業人士、作家、藝術家和文化工作者，共同建設一個讀書人、文化人廣受敬重，才華全面展現，並以超然的地位發揮深厚影響力的社會，只有這樣，我們的人文建設才能獲得堅固的根基，我們的人文素質才能獲得普遍的提升，從而，我們的社會才能獲得根本和長遠的優質保證。

第三部分 提升素質，共建未來

主席，各位議員，

在澳門特別行政區即將跨進一個全新的歷史階段之際，我們提出全面提升市民綜合生活素質的戰略目標，理有所據，切實可行。市場的開放，競爭的加強，將使澳門人得到前所未有的機遇和挑戰，從拚搏的風浪中優化本身的素質，增長智慧，提升對自我和事物的駕馭能力。經濟的增長，收入的改善，使市場能夠向市民供應更多優質的產品和服務，澳門人無論在物質生活和精神生活方面，將有更多的選擇。財政收入的樂觀前景，使量入為出的政府可以調動足夠的資源，有力推行相關政策，以優化各個範疇的公共生活，並能以充裕的條件，投入更多高層次，具科學性與前瞻性的社會建設，實現澳門的可持續發展。具備五年改革基礎的公共行政服務，有能力以持續的完善，對政府重大、長遠的政策作出順利配合。與此同時，只有素質良佳的社會，才能對各種重大的變故與危機，取得強大的免疫力和抑制力。因此，對我們來說，實現優質社會，不但是理想的追求，而且是長治久安的保證。

發展優質社會，“一國兩制”、“澳人治澳”和高度自治是無條件的首要前提。“一國兩制”是國家事業和特區事業的高度統一，沒有祖國的保護和支持，澳門優質社會的前景，就成為毫無把握的空中樓閣。因此，愛國和愛澳，是感情和理性的統一，在時間上貫穿過去、現在和未來，具有天經地義的永恆價值。我們要以愛國愛澳的深厚情懷和清晰理念，繼續堅定遵守、執行基本法，使澳門優質社會的實現，成為“一國兩制”生命力的偉大確證。

優質社會的創建，要求優化政府的施政能力。為此，特區政府將以基本法的原則和框架為本，根據社會的實際發展需要，穩步推動民主政治的發展。我們不但要推進政府運作的民主化，也要推進各種層次的社會運作民主化。創造更大的空間，讓市民能更廣泛參與公共事務的諮詢，體現“澳人治澳”的政治文化，為澳門不斷趨向成熟的民主體制，全方位打造廣泛和深厚的基礎。

建立優質社會，需要我們打好基礎，全面發展。只有打好基礎，才能克服機會的無限和把握能力的有限之間的矛盾，先進的指標和落後的手段之間的矛盾，主體因素的優勢和配合因素的劣勢之間的矛盾，將負擔變為資產，將壓力變成動力。只有全面發展，才能促使優質的事物互動互補，避免劣質的事物不但本身沒有進步，還拖累優質的事物，導致它們倒退。在全面發展的前提下，我們亦能減少不同建設範疇的發展差距，保持整體社會的優化平衡，避免兩極分化。無論打好基礎，還是全面發展，都是社會優化過程的應有體現。只有打好基礎和全面發展一體兩面，同時並舉，任何時候我們都能把握前景，因勢利導，克服挑戰，贏得成果，以優質的保證，實現特區真正的長治久安，永續進步。

澳門人綜合生活素質的提升，取決於擁有悠久生活智慧，擁有五年特區建設經驗的澳門人本身。政府的資源和能量，都來自社會，來自澳人。因此，只有當家作主的澳門人，才是自我優化的真正創造者。對澳門人來說，提升生活素質的過程，首先是一個奮戰的過程，付出的過程，然後才是一個成功的過程，收獲的過程。在澳門人自我主宰的這個新航程中，經驗豐富，貢獻

無量的廣大社團，必將與時代同步，在社會走向優化的同時，不斷實現自身的優化，以先進的社團文化和嶄新的服務素質，贏得更加深廣的代表性和凝聚力，成為有力支撐政府施政，團結、引領各階層市民共建優質社會的強大中介力量。

個人的潛能，構成優質社會的細胞。我們要提供更加自由、公平和具有吸引力的環境，讓每個個體在任何一個出發點上，都能奮力爭先，揚長避短，發揮本身最大的優勢。在這個過程中，能者居之，能者得勝，勢所必然，理所當然，與此同時，我們亦必須接受部分人挫折、失敗的社會代價。但是，一個優質社會，正好給予無窮機會，使更多暫時跌倒的人迅速重新躍起，失而復得，反敗為勝。

發展優質社會，有賴於一點一滴、百折不回的道德建設和人材建設。道德，包括個人品德和公共道德，是人的靈魂，一切事業的靈魂。我們要集合東方和西方、傳統和現代的道德文明精粹，以家庭和學校為本，在尊重獨立思考和判斷的基礎上，廣泛開展道德文明的教化與傳播，培養誠實有道的思想人格，弘揚健康正派的社會風尚。人材，是優質社會的黃金標誌，我們首先要打造讓人發揮所長的環境和機會，使每項事業、每個工作崗位都能人盡其才，使專才和通才都能揮灑自如，各自精彩，同時，以不拘一格，選賢與能的精神，促進人材的流動和互補，將澳門逐步建成一個人材馳騁縱橫，各個事業領域群星燦爛的社會。

過去的一年裏，儘管本澳經濟發展速度已經加快，但發展的涵蓋面仍有局限，環境的急促變化又形成新的挑戰。我們清楚知道，不少中小企業的经营仍處困境，市民的生活素質有待改善。政府亦將繼續採取必要而有效的扶助措施，以鼓勵和協助中小企業和市民，主動地、及時地抓住發展機遇，克服困難，加快前進步伐。基於此，特區政府將在明年採取下列措施——

- 在明年繼續實施的短期稅務減免措施：

繼續減收全體就業市民 25%的職業稅；

繼續免收明年所有營業稅；

繼續減收每一工商、住戶明年房屋稅 500 元，如本身應繳的房屋稅未達 500 元者則不需繳納；

各商戶於明年繼續免納招牌稅；

各酒樓、餐廳於明年繼續免納旅遊稅；

繼續免收明年小販牌照費；

在免收 2004 年一個季度租金的基礎上，進一步免收明年全年街市攤檔租金。

- 在明年新增的短期稅務減免措施：

免收明年非人壽保險印花稅；

免收明年銀行信貸營運的利息、佣金及其他銀行服務佣金等的印花稅。

在作出以上的稅項減免之後，政府二零零五年的稅收將減少逾 3 億元。

- 在明年增設的社會福利項目：

特區政府將在明年設立長者津貼，以體現人文關懷，弘揚敬老美德。

在過去幾年裡，本澳的公務人員始終和特區政府以及廣大市民一道，共同建設澳門特區。然而，基於經濟環境、歷史等原因，公務人員亦已連續多年凍薪。經過長時間的思考和研究，特區政府決定建議在明年把公務人員的薪酬上調 5 %，並將在明年把有關法律草案提交立法會審議。

作為關係特區發展全局和政府施政全局的優質社會建設，並非過去有關施政的一般重複和機械湊合，而屬於一個全新的理念和實踐過程。它是一個明確設定，具有統一戰略內涵的目標，需要我們以充分的自覺，轉換思維，建立起聚焦性的哲學價值觀。它是一項全方位囊括物質文明和精神文明，公共行政和社會生活，規模無比宏大的總體建設，需要立體多面的全盤規劃，不容有失的精密設計，理性嚴謹的科學操作，使不同的範疇、分支以至細節，有序配合，良性互動。這一建設，我們必須信念堅定，排除萬難，奮力推行，但如果無視條件的限制，不作充足的準備，欠缺前景的預測，就以趕潮流的膚淺心態，一窩蜂倉促行事，則肯定漫無章法，方向混亂，以偏概全，顧此失彼，造成工作上極大的即興性與盲目性，不是揠苗助長，得不償失，就是面對挫折，裹足不前，甚至誘發不健康的部門運作和社會矛盾的激化，從而，我們的社會，不但提升綜合生活素質遙遙無期，更付出難以挽回的巨大代價。有見及此，政府成立“綜合生活素質研究中心”，進行集中和深入的研究，在此基礎上，制訂借鏡國際先進經驗、適合澳門實際情況、獲得充分科學理據支持的策略，透過相關的施政安排，分範疇，分項目，分輕重，分階段付諸實施，並在這個過程中，讓政府現有的工作陸續獲得全面的優化，應有的加速，使市民和社會的期望，尤其是其中迫切的期望，得以盡快實現。

在全體澳人的團結奮鬥之下，社會生活素質的全面提升，必將瓜熟蒂落，水到渠成。這個優化的社會，就是一個財富增長和全民共享，經濟繁榮和人文進步，美好面貌和優質內涵，科學態度和人性關懷，成功之道和人間正道並駕齊驅的社會。在這個社會中，人創造自己的快樂，同時創造他人的快樂；具備健康的體魄，同時具備健康的心靈；擁有豐盛的事業，同時擁有自足的生命；追求目標鍥而不捨，堅守道義寸步不移；整體利益受到維護，個體權利獲得保障；成功者能夠保持謙卑，失敗者能夠重拾信心；先行者既能早佔先機，落後者亦能後來居上。在這個社會中，公平競爭與和諧合作共融一體，集體發展和個人成就緊密相扣；地區特色與世界潮流擁抱無間，自身步伐和時代步伐並肩前進。

結語

主席，各位議員，

澳門，生活規模不大，人與人之間的關係十分密切。在這裏，有我們十分熟悉的價值支柱：善良，包容，勤奮，儉樸。然而，我們也必須指出，在經濟發展和社會進步的同時，只有擴大公共生活的空間，讓每個人的發展擁有更大的公平性、自主性、創新性，我們原有的價值支柱才能屹立不墮。我們的行動，必須從我們這一代開始，從這一刻開始。這樣，我們就不但對無數的開拓者有所交待，更對我們的子孫後代有所交待；我們就不但能夠持續實現自我的完善，也能夠對祖國，對世界作出更多的奉獻。我們強大的信心，全部基於澳門人在“一國兩制”之下創造歷史的力量，這個偉大的力量，已經從澳門特別行政區的第一個五年之中，獲得初步的展現。澳門人本身，正是澳門希望之所在，命運之所在。只要我們堅持價值理想和責任承擔的統一，經濟發展和人文進步的統一，不驕不餒，自重自強，發掘優勢，改善不足，將可行的現實聯結於宏遠的藍圖，將無限的創造落實於當下的奮進，我們的目標，一定能夠逐步達到，我們的理想，一定能夠完全實現。

在結束我的報告之前，我必須再一次強調和感謝立法會對政府施政的貢獻。特區成立以來，我們的工作不但獲得立法會的有力支持，不足之處更經常獲得立法會的提醒和糾正，使政府的施政，在應有的制衡之下得以及時改善。

與此同時，我們必須指出，中央人民政府五年來對特區的親切關懷和大力支持，為澳門全方位的穩定和發展，提供了無可替代的巨大保障。在此，我謹向中央人民政府及各個駐澳機構致以衷心的感謝。

最後，對於五年來為服務市民而辛勤工作，任勞任怨的廣大公務人員，對於五年來政府施政和特區發展的真正推動者——全體澳門市民，我由衷地向他們致以崇高的敬意和誠摯的感謝。

我的報告到此結束，多謝主席，多謝各位。